

## a settori

Cod. 10252

|                                                                                                                                                                      |               |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|
| Attacco a vite femm.<br><b>Fem. connection screw</b><br>Raccord fileté fem.<br><b>Conexión con tornillo fem.</b><br>Anschluss mit Schraubenmutter                    | Inch          | 1"1/2    |
| Peso netto<br><b>Net weight</b><br>Poids net<br><b>Peso neto</b><br>Net gewicht                                                                                      | Cod. 10252 Kg | 2,3      |
|                                                                                                                                                                      | Cod. 10252 Kg | 2,0      |
| Dim. imb. per 4 irrigatori<br><b>Size/pack. for 4 rainguns</b><br>Dim./emb pour 4 arros.<br><b>Dim./emb. para 4 aspers.</b><br>Verpackungsmaße für 4 Wasserbestäuber | cm            | 57x27x38 |



## circolare

Cod. 10253



**Irrigatore di media portata** a funzionamento circolare o a settori. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompigitto a penetrazione regolabile, che assicura una precipitazione fine e uniformemente distribuita. Tra le sue caratteristiche spiccano in particolare la grande semplicità dei meccanismi e la straordinaria versatilità d'impiego. E' adatto per qualsiasi tipo di impianto e si presta per terreni di qualsiasi natura ed estensione.

**Sprinkler of medium discharge** for complete and part circle operation. It is equipped with different interchangeable nozzles and an adjustable jet-breaker providing and uniform distribution of water all over the irrigated area. The great simplicity and the large versatility are amongst its main features, in fact, it can be applied to all kinds of land and cultivation.

**Arroseur circulaire et à secteur à débit moyen.** Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable qui assure une pluie très fine et régulière sur toute la surface arrosée. Très importantes parmi ses caractéristiques sont la rationalité des mécanismes et la versatilité d'emploi.

**Aspersor de media capacidad** con funcionamiento circular y con sectores a regulación.

Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro con regulación de penetración, que asegura una precipitación sutil y uniformemente distribuida.

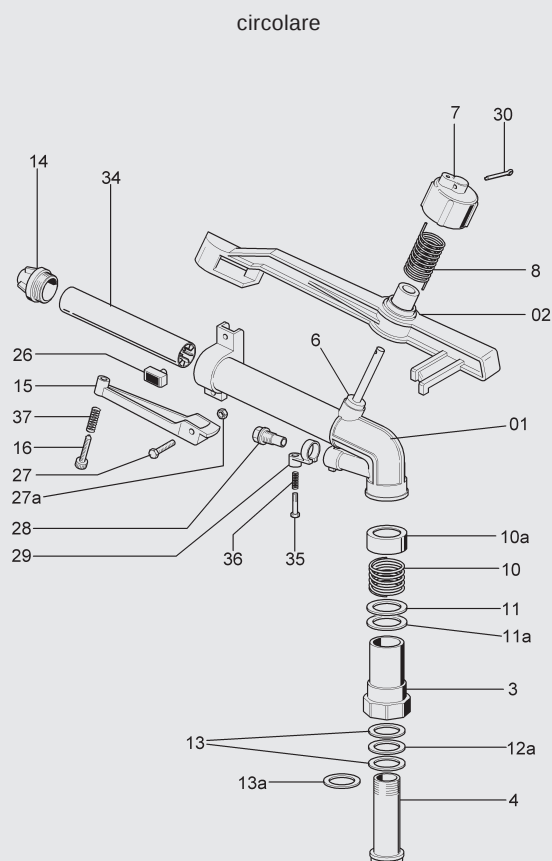
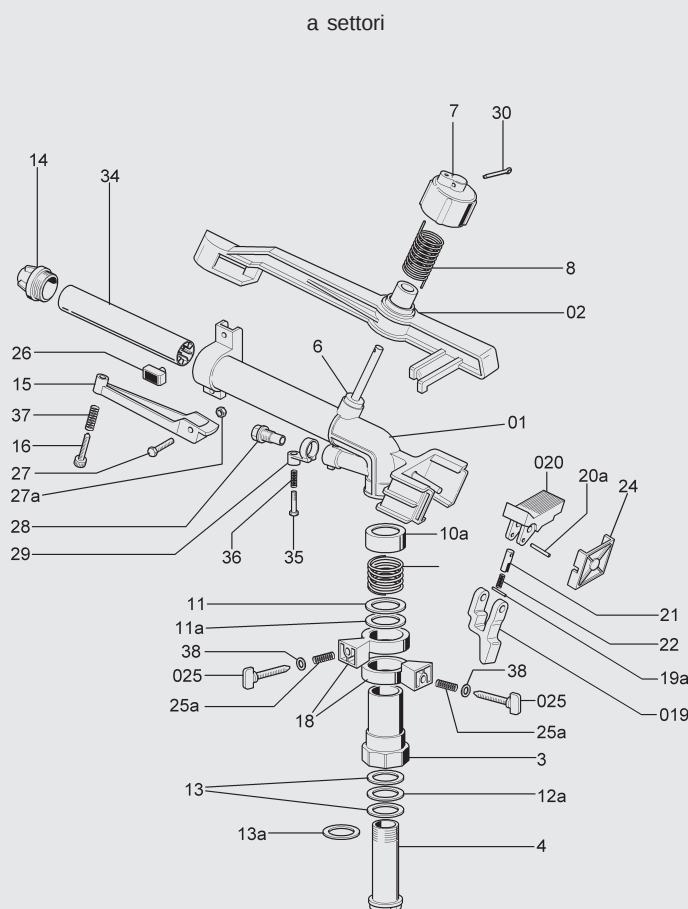
Entre sus características sobresalen especialmente la gran simplicidad de los mecanismos y la extraordinaria versatilidad de empleo. Es apto para cualquier tipo de instalación y se conviene para tierras de cualquier naturaleza y extensión.

**Beregner mit mittlerer Tragweite** in Sektor oder Kreisbeschreibender Ausführung erhältlich.

Er hat einen speziellen regulierbaren Strahlbrecher. Ist für jede Anlage und für jedes Feld verwendbar.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 10 + 18 mm

| U                                                                                                               | P                                                                       | G                                                      | Q                                                      |                                                                                                     | ○                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                   | □                                                                                                                     |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                   | △                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                     |                                                                                                               |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                                                                 |                                                                         |                                                        |                                                        |                                                                                                     | Dati relativi a 1 irrigatore<br>Values for a single sprinkler<br>Données pour 1 arros. tout seul<br>Datos para cada rociador<br>technische Daten für Einzelberegner |                                                                                                                                                                                                                                                   | Disposizione in quadrato<br>Square pattern<br>Arroseur en carré<br>Aspersores en cuadrado<br>Quadratische Disposition |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                   | Disposizione in triangolo<br>Triangular pattern<br>Arroseur en triangle<br>Aspersores en triángulo<br>Rechteckposition                                                                                                          |                                                                                                     |                                                                                                               |      |
|                                                                                                                 |                                                                         |                                                        |                                                        |                                                                                                     | S                                                                                                                                                                   | I                                                                                                                                                                                                                                                 | D                                                                                                                     | S                                                                                                             | I                                                                                                                                                                                                                                                 | D                                                                                                                                                                                                                               | D <sub>1</sub>                                                                                      | S                                                                                                             | I    |
| Diametro ugello<br>Nozzle diameter<br>Diamètre de la buse<br>Diámetro de la tobera<br>Durchmesser der Hauptdüse | Pressione<br>Pressure<br>Pression<br>Presión<br>Wasserdruck im Beregner | Gittata<br>Jet length<br>Portée<br>Chorro<br>Tragweite | Portata<br>Capacity<br>Débit<br>Capacidad<br>Kapazität | Superficie irrigata<br>Irrigated area<br>Surface arrosée<br>Superficie irrigada<br>Beregnete Fläche | Intensità oraria<br>Rainfall per hour<br>Pluviométrie horaire<br>Intensidad horaria<br>Wassermenge pro Stunde                                                       | Distanza irrigatori sull'ala piovana<br>Distance of the sprinklers on the pipeline<br>Distance des arroseurs sur la conduite de pluie<br>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia<br>max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr | Superficie irrigata<br>Irrigated area<br>Surface arrosée<br>Superficie irrigada<br>Beregnete Fläche                   | Intensità oraria<br>Rainfall per hour<br>Pluviométrie horaire<br>Intensidad horaria<br>Wassermenge pro Stunde | Distanza irrigatori sull'ala piovana<br>Distance of the sprinklers on the pipeline<br>Distance des arroseurs sur la conduite de pluie<br>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia<br>max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr | Distanza fra 2 ali piovane contigue<br>Distance between 2 contiguous pipelines<br>Distance entre 2 conduites de pluie<br>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas<br>max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Rohren | Superficie irrigata<br>Irrigated area<br>Surface arrosée<br>Superficie irrigada<br>Beregnete Fläche | Intensità oraria<br>Rainfall per hour<br>Pluviométrie horaire<br>Intensidad horaria<br>Wassermenge pro Stunde |      |
| mm                                                                                                              | atm                                                                     | m                                                      | l/min                                                  | m³/h                                                                                                | m²                                                                                                                                                                  | mm/h                                                                                                                                                                                                                                              | m                                                                                                                     | m²                                                                                                            | mm/h                                                                                                                                                                                                                                              | m                                                                                                                                                                                                                               | m                                                                                                   | m²                                                                                                            | mm/h |
| 10<br>5                                                                                                         | 2                                                                       | 18                                                     | 110                                                    | 6,6                                                                                                 | 1017                                                                                                                                                                | 6,5                                                                                                                                                                                                                                               | 25                                                                                                                    | 625                                                                                                           | 10,5                                                                                                                                                                                                                                              | 31                                                                                                                                                                                                                              | 27                                                                                                  | 837                                                                                                           | 7,8  |
|                                                                                                                 | 3                                                                       | 20,5                                                   | 135                                                    | 8,1                                                                                                 | 1319                                                                                                                                                                | 6,1                                                                                                                                                                                                                                               | 29                                                                                                                    | 841                                                                                                           | 9,6                                                                                                                                                                                                                                               | 35                                                                                                                                                                                                                              | 31                                                                                                  | 1085                                                                                                          | 7,4  |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 23,5                                                   | 157                                                    | 9,4                                                                                                 | 1734                                                                                                                                                                | 5,4                                                                                                                                                                                                                                               | 33                                                                                                                    | 1089                                                                                                          | 8,6                                                                                                                                                                                                                                               | 40                                                                                                                                                                                                                              | 35                                                                                                  | 1400                                                                                                          | 6,7  |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 26                                                     | 175                                                    | 10,5                                                                                                | 2122                                                                                                                                                                | 4,9                                                                                                                                                                                                                                               | 36                                                                                                                    | 1296                                                                                                          | 8,1                                                                                                                                                                                                                                               | 45                                                                                                                                                                                                                              | 39                                                                                                  | 1755                                                                                                          | 5,9  |
| 12<br>5                                                                                                         | 2                                                                       | 20                                                     | 152                                                    | 9,1                                                                                                 | 1256                                                                                                                                                                | 7,2                                                                                                                                                                                                                                               | 28                                                                                                                    | 784                                                                                                           | 12,1                                                                                                                                                                                                                                              | 34                                                                                                                                                                                                                              | 30                                                                                                  | 1020                                                                                                          | 8,9  |
|                                                                                                                 | 3                                                                       | 24                                                     | 182                                                    | 10,9                                                                                                | 1809                                                                                                                                                                | 6,0                                                                                                                                                                                                                                               | 33                                                                                                                    | 1089                                                                                                          | 10,0                                                                                                                                                                                                                                              | 41                                                                                                                                                                                                                              | 36                                                                                                  | 1476                                                                                                          | 7,4  |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 27                                                     | 211                                                    | 12,6                                                                                                | 2289                                                                                                                                                                | 5,5                                                                                                                                                                                                                                               | 38                                                                                                                    | 1444                                                                                                          | 8,8                                                                                                                                                                                                                                               | 46                                                                                                                                                                                                                              | 40                                                                                                  | 1840                                                                                                          | 6,9  |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 30                                                     | 236                                                    | 14,1                                                                                                | 2826                                                                                                                                                                | 5,2                                                                                                                                                                                                                                               | 42                                                                                                                    | 1764                                                                                                          | 8,0                                                                                                                                                                                                                                               | 52                                                                                                                                                                                                                              | 45                                                                                                  | 2340                                                                                                          | 6,1  |
| 14<br>5                                                                                                         | 2                                                                       | 21                                                     | 195                                                    | 11,7                                                                                                | 1384                                                                                                                                                                | 8,4                                                                                                                                                                                                                                               | 29                                                                                                                    | 841                                                                                                           | 13,9                                                                                                                                                                                                                                              | 36                                                                                                                                                                                                                              | 31                                                                                                  | 1116                                                                                                          | 10,5 |
|                                                                                                                 | 3                                                                       | 25                                                     | 239                                                    | 14,3                                                                                                | 1962                                                                                                                                                                | 7,3                                                                                                                                                                                                                                               | 35                                                                                                                    | 1225                                                                                                          | 11,7                                                                                                                                                                                                                                              | 43                                                                                                                                                                                                                              | 37                                                                                                  | 1591                                                                                                          | 9,0  |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 29                                                     | 277                                                    | 16,6                                                                                                | 2640                                                                                                                                                                | 6,3                                                                                                                                                                                                                                               | 41                                                                                                                    | 1681                                                                                                          | 10,0                                                                                                                                                                                                                                              | 50                                                                                                                                                                                                                              | 43                                                                                                  | 2150                                                                                                          | 7,8  |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 31                                                     | 309                                                    | 18,5                                                                                                | 3017                                                                                                                                                                | 6,1                                                                                                                                                                                                                                               | 43                                                                                                                    | 1849                                                                                                          | 10,0                                                                                                                                                                                                                                              | 53                                                                                                                                                                                                                              | 46                                                                                                  | 2438                                                                                                          | 7,6  |
| 16<br>5                                                                                                         | 2                                                                       | 22                                                     | 247                                                    | 14,8                                                                                                | 1519                                                                                                                                                                | 9,7                                                                                                                                                                                                                                               | 31                                                                                                                    | 961                                                                                                           | 15,4                                                                                                                                                                                                                                              | 38                                                                                                                                                                                                                              | 33                                                                                                  | 1254                                                                                                          | 11,8 |
|                                                                                                                 | 3                                                                       | 26                                                     | 303                                                    | 18,2                                                                                                | 2123                                                                                                                                                                | 8,6                                                                                                                                                                                                                                               | 36                                                                                                                    | 1296                                                                                                          | 14,0                                                                                                                                                                                                                                              | 44                                                                                                                                                                                                                              | 39                                                                                                  | 1716                                                                                                          | 10,6 |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 30                                                     | 351                                                    | 21,0                                                                                                | 2826                                                                                                                                                                | 7,5                                                                                                                                                                                                                                               | 42                                                                                                                    | 1764                                                                                                          | 11,9                                                                                                                                                                                                                                              | 52                                                                                                                                                                                                                              | 45                                                                                                  | 2340                                                                                                          | 9,0  |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 33                                                     | 391                                                    | 23,4                                                                                                | 3419                                                                                                                                                                | 6,9                                                                                                                                                                                                                                               | 46                                                                                                                    | 2116                                                                                                          | 11,0                                                                                                                                                                                                                                              | 57                                                                                                                                                                                                                              | 49                                                                                                  | 2793                                                                                                          | 8,4  |
| 18<br>5                                                                                                         | 3                                                                       | 28                                                     | 378                                                    | 22,7                                                                                                | 2461                                                                                                                                                                | 9,2                                                                                                                                                                                                                                               | 39                                                                                                                    | 1521                                                                                                          | 14,9                                                                                                                                                                                                                                              | 48                                                                                                                                                                                                                              | 42                                                                                                  | 2016                                                                                                          | 11,2 |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 31                                                     | 436                                                    | 26,2                                                                                                | 3017                                                                                                                                                                | 8,7                                                                                                                                                                                                                                               | 43                                                                                                                    | 1849                                                                                                          | 14,1                                                                                                                                                                                                                                              | 53                                                                                                                                                                                                                              | 46                                                                                                  | 2438                                                                                                          | 10,7 |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 34                                                     | 487                                                    | 29,2                                                                                                | 3629                                                                                                                                                                | 8,1                                                                                                                                                                                                                                               | 48                                                                                                                    | 2304                                                                                                          | 12,7                                                                                                                                                                                                                                              | 59                                                                                                                                                                                                                              | 51                                                                                                  | 3009                                                                                                          | 9,7  |
|                                                                                                                 | 6                                                                       | 36                                                     | 533                                                    | 31,9                                                                                                | 4069                                                                                                                                                                | 7,9                                                                                                                                                                                                                                               | 51                                                                                                                    | 2601                                                                                                          | 12,3                                                                                                                                                                                                                                              | 62                                                                                                                                                                                                                              | 54                                                                                                  | 3348                                                                                                          | 9,5  |
| 20<br>5                                                                                                         | 3                                                                       | 28,5                                                   | 460                                                    | 27,6                                                                                                | 2550                                                                                                                                                                | 10,8                                                                                                                                                                                                                                              | 40                                                                                                                    | 1600                                                                                                          | 17,2                                                                                                                                                                                                                                              | 49                                                                                                                                                                                                                              | 43                                                                                                  | 2107                                                                                                          | 13,0 |
|                                                                                                                 | 4                                                                       | 32                                                     | 532                                                    | 31,9                                                                                                | 3215                                                                                                                                                                | 9,9                                                                                                                                                                                                                                               | 45                                                                                                                    | 2025                                                                                                          | 15,7                                                                                                                                                                                                                                              | 55                                                                                                                                                                                                                              | 48                                                                                                  | 2640                                                                                                          | 12,0 |
|                                                                                                                 | 5                                                                       | 34,5                                                   | 594                                                    | 35,6                                                                                                | 3737                                                                                                                                                                | 9,5                                                                                                                                                                                                                                               | 49                                                                                                                    | 2401                                                                                                          | 14,8                                                                                                                                                                                                                                              | 59                                                                                                                                                                                                                              | 51                                                                                                  | 3009                                                                                                          | 11,8 |
|                                                                                                                 | 6                                                                       | 36,5                                                   | 651                                                    | 39,0                                                                                                | 4183                                                                                                                                                                | 9,3                                                                                                                                                                                                                                               | 52                                                                                                                    | 2704                                                                                                          | 14,4                                                                                                                                                                                                                                              | 63                                                                                                                                                                                                                              | 54                                                                                                  | 3404                                                                                                          | 11,4 |



**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

*Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.*

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

## a settori

| CODICE  | N. PZ. | N. DIS. | DENOMINAZIONE                           | MATER.    |
|---------|--------|---------|-----------------------------------------|-----------|
| 301092  | 1      | 3       | Corpo esterno                           | ottone    |
| 301097  | 1      | 4       | Corpo interno                           | ottone    |
| 20193   | 1      | 6       | Boccola di base alla bronzina braccio   | acc. inox |
| 30972   | 1      | 7       | Cappello coprimolla                     | nylon     |
| 30971   | 1      | 8       | Molla movimento braccio                 | acc. inox |
| 301098  | 1      | 10      | Molla di frizione                       | acc. inox |
| 301099  | 1      | 10a     | Cappello coprimolla frizione            | nylon     |
| 301088  | 1      | 11      | Rondella di battuta molla 44x34,2x2     | delrin    |
| 301089  | 1      | 11a     | Rondella antirifrazione molla 47x34,2x2 | teflon    |
| 301090  | 1      | 12a     | Rondella antirifrazione 44x34,2x2       | teflon    |
| 301088  | 2      | 13      | Rondella di tenuta                      | wulkolan  |
| 3010497 | 1      | 13a     | Rondella                                | gomma     |
| 3010100 | 3      | 14      | Boccalgi principali                     | nylon     |
| 30358   | 1      | 15      | Rompigetto superiore                    | nylon     |
| 30359   | 1      | 16      | Registro rompigetto superiore           | ottone    |
| 3010101 | 2      | 18      | Anelli di fermo inversione              | nylon     |
| 30363   | 1      | 19a     | Spina per leva a scatto                 | ottone    |
| 3010107 | 1      | 20a     | Spina per leva battente scatto 2,5x19,5 | inox      |
| 30816   | 1      | 21      | Leva custodia molla a scatto            | ottone    |
| 30817   | 1      | 22      | Molla scatto                            | acc. inox |
| 30819   | 1      | 24      | Quercella lato scatto                   | nylon     |
| 30821   | 2      | 25a     | Molla alla vite di fermo inversione     | acc. inox |
| 3010194 | 1      | 26      | Pastiglia battente braccio              | gomma     |
| 301013  | 1      | 27      | Vite fiss. rompigetto                   | ferro     |
| 30321   | 1      | 27a     | Dado per vite fissaggio rompigetto      | ferro     |
| 30280   | 1      | 28      | Boccalgio secondario                    | nylon     |
| 30339   | 1      | 29      | Collarino porta rompigetto secondario   | nylon     |
| 30371   | 1      | 30      | Copiglia fermo cappello 3x25            | acc. inox |
| 3010106 | 1      | 34      | Raddrizzatore                           | nylon     |
| 30336   | 1      | 35      | SRegistro rompigetto inferiore          | ottone    |
| 30337   | 1      | 36      | Molla registro rompigetto inferiore     | acc. inox |
| 30374   | 1      | 37      | Molla registro rompigetto superiore     | acc. inox |
| 3010182 | 2      | 38      | Rondelle                                | alluminio |
|         |        |         |                                         |           |
| 10257   | 1      | 01      | Carter                                  | alluminio |
| 10258   | 1      | 02      | Braccio oscillante                      | alluminio |
| 10108   | 1      | 015     | Rompigetto completo                     |           |
| 10261   | 2      | 018     | Anello completo                         |           |
| 10259   | 1      | 019     | Leva scatto                             | nylon     |
| 10260   | 1      | 020     | Leva battente scatto                    | nylon     |
| 10430   | 2      | 025     | Vite di fermo inversione                | ottone    |
| 10105   | 1      | 029     | Collarino completo                      |           |

**circolare**[illegible][illegible]